

Deutsches Kino | Die Geträumten (Delft)

met inleiding door Trixie Hölsgens (DIA)

Activiteit van Duitsland Instituut Amsterdam

Datum: donderdag 25 november 2021 om 19:30 uur
Locatie: Filmhuis Lumen, Doelenplein 5, Delft
Informatie: Voor meer informatie zie: www.filmhuis-lumen.nl
Toegang: Prijs: €9,50 | Student of jongeren <27 jaar: €7,50

Een hartstochtelijke briefwisseling tussen de grote dichters Ingeborg Bachmann en Paul Celan, voorgedragen door twee jonge acteurs. De intensieve emoties die uit de brieven spreken - van liefde en passie tot verlatingsangst en vervreemding - laten ook de vertolkers niet los. De grenzen tussen enscenering en echte gevoelens vervagen.

De film wordt ingeleid door Trixie Hölsgens, medewerker Duitse taal en cultuur bij het DIA. Zij bespreekt de levens van Paul Celan (1920-1970) en Ingeborg Bachmann (1926-1973) en hoe deze elkaar kruisten. De briefwisseling die hierdoor ontstond, en in 2008 onder de titel *Herzzeit* gepubliceerd werd, zit vol prachtige zinnen én bevat veel misverstanden en teleurstellingen. Maar hoe kan een briefwisseling verfilmd worden? Ook op de keuzes van de regisseur wordt in deze inleiding kort ingegaan.

De schrijvers Ingeborg Bachmann en Paul Celan ontmoetten elkaar een paar jaar na de Tweede Wereldoorlog in Wenen. Celan was een Roemeense Jood van 27 jaar die zijn ouders in een concentratiekamp had verloren, Bachmann een 21-jarige Oostenrijkse filosofiestudente en dochter van een actieve nazi. Ze werden verliefd en hadden een korte verhouding voordat ze beiden weer hun eigen weg gingen. De briefwisseling die ze gedurende meer dan twintig jaar onderhielden (en die pas in 2008, vele jaren na hun overlijden, onder de titel *Herzzeit* voor het eerst werd gepubliceerd), bevat vele prachtige zinnen over hoop, verlangen, misverstanden en teleurstellingen, en geldt als een van de mooiste en emotioneel indringendste van de Duitstalige literatuur.

In Ruth Beckermans film *Die Geträumten* zien en horen we zangeres Anja Plaschg en acteur Laurence Rupp delen uit de briefwisseling voordragen. In de imposante

Weense radiostudio waar de opnamen plaatsvinden filmt de camera hun gezichten vlak voor de microfoon van heel dichtbij, zodat zowel de teksten zelf als de uitwerking ervan op de voorlezers optimaal tot hun recht komen.

Die Geträumten behandelt op zeer originele wijze universele thema's als liefde, trauma, beroemdheid, artistieke en politieke bewustheid, wanhoop en dood, en laat je de spoken van de twintigste eeuw van heel dichtbij voelen.

Regisseur: Ruth Beckermann

Met Anja Plaschg, Laurence Rupp

Duur: 89 minuten

Trailer

Dit is een artikel gedownload via duitslandinstituut.nl.

Artikel: <https://duitslandinstituut.nl/agenda/10169/deutsches-kino-die-getraumten-delft>